

**Germany-Berlin: Sports facilities operation services**  
**OJ S 181/2019 19/09/2019**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Bezirksamt Marzahn – Hellersdorf von Berlin

Postal address: Alice-Salomon-Platz 3

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 12627

Country: Germany

Contact person: Abteilung Schule, Sport, Jugend und Familie; Schul- und Sportamt

E-mail: [submission.hochbau@ba-mh.berlin.de](mailto:submission.hochbau@ba-mh.berlin.de)

**Internet address(es):**

Main address: <https://my.vergabeplattform.berlin.de>

Address of the buyer profile: <https://my.vergabeplattform.berlin.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

Other activity: Schule, Sport, Jugend und Familie

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Betreuung von Sportkomplexen in Berlin Marzahn-Hellersdorf

Reference number: 2019-SchulA-01 SpA

**II.1.2. Main CPV code**

92610000 Sports facilities operation services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Betreuung von 13 Sportkomplexen in Berlin Marzahn-Hellersdorf für den Zeitraum 1.1.2020 bis 31.12.2021 mit der Option einer zweimaligen Verlängerung für jeweils ein Jahr.

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

**II.1.7.**

**Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 1,00 EUR

**II.2. Description****II.2.1. Title**

Sportkomplexe Los 1

Lot No: 1

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

92610000 Sports facilities operation services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Allee der Kosmonauten 131 Walter-Felsenstein-Straße 16  
Franz-Stenzer-Straße 45

**II.2.4. Description of the procurement**

Im Wesentlichen sind folgende Leistungen durch das dienstleistende Unternehmen zu erbringen:

- Bereitstellung von für die Aufgabe geeignetem Personal,
- Schulung des Personals für die spezifischen Aufgaben,
- Sicherstellung der vom Auftraggeber vorgegebenen Einsatzzeiten vor Ort,
- Durchführung der vom Auftraggeber vorgegebenen Einzelleistungen wie Kontrolle der Verkehrssicherheit und der technischen Einrichtungen,
- Betreuung des Sportbetriebs,
- Pflege der Sportplätze und Außenanlagen,
- Kontrolle der Unterhaltsreinigung und des Winterdienstes durch Drittfirmen,
- Durchführung der Unterhaltsreinigung,
- Regelmäßige Kontrolle der Leistungen des eingesetzten Personals.

**II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Berufsausbildung / Weighting: 10 %

Quality criterion - Name: Berufserfahrung / Weighting: 20 %

Quality criterion - Name: Anzahl vergleichbarer Referenzen / Weighting: 10 %

Price - Weighting: 60 %

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information****II.2. Description****II.2.1. Title**

Sportkomplexe Los 2

Lot No: 2

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

92610000 Sports facilities operation services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Teterower Ring 71 Teterower Ring 69/Lubminer Str. 39  
Melanchthonstraße 52D

### **II.2.4. Description of the procurement**

Im Wesentlichen sind folgende Leistungen durch das dienstleistende Unternehmen zu erbringen:

- Bereitstellung von für die Aufgabe geeignetem Personal,
- Schulung des Personals für die spezifischen Aufgaben,
- Sicherstellung der vom Auftraggeber vorgegebenen Einsatzzeiten vor Ort,
- Durchführung der vom Auftraggeber vorgegebenen Einzelleistungen wie Kontrolle der Verkehrssicherheit und der technischen Einrichtungen,
- Betreuung des Sportbetriebs,
- Pflege der Sportplätze und Außenanlagen,
- Kontrolle der Unterhaltsreinigung und des Winterdienstes durch Drittfirmen,
- Durchführung der Unterhaltsreinigung,
- Regelmäßige Kontrolle der Leistungen des eingesetzten Personals.

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Berufsausbildung / Weighting: 10 %

Quality criterion - Name: Berufserfahrung / Weighting: 20 %

Quality criterion - Name: Anzahl vergleichbarer Referenzen / Weighting: 10 %

Price - Weighting: 60 %

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Sportkomplexe Los 3

Lot No: 3

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

92610000 Sports facilities operation services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Grabensprung 56 Lassaner Straße 17 Elsenstraße 7

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Im Wesentlichen sind folgende Leistungen durch das dienstleistende Unternehmen zu erbringen:

- Bereitstellung von für die Aufgabe geeignetem Personal,
- Schulung des Personals für die spezifischen Aufgaben,
- Sicherstellung der vom Auftraggeber vorgegebenen Einsatzzeiten vor Ort,

- Durchführung der vom Auftraggeber vorgegebenen Einzelleistungen wie Kontrolle der Verkehrssicherheit und der technischen Einrichtungen,
- Betreuung des Sportbetriebs,
- Pflege der Sportplätze und Außenanlagen,
- Kontrolle der Unterhaltsreinigung und des Winterdienstes durch Drittfirmen,
- Durchführung der Unterhaltsreinigung,
- Regelmäßige Kontrolle der Leistungen des eingesetzten Personals.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Berufsausbildung / Weighting: 10 %

Quality criterion - Name: Berufserfahrung / Weighting: 20 %

Quality criterion - Name: Anzahl vergleichbarer Referenzen / Weighting: 10 %

Price - Weighting: 60 %

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Sportkomplexe Los 4

Lot No: 4

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

92610000 Sports facilities operation services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Allee der Kosmonauten 136 Cecilienstr. 80 Blumberger Damm 300 Schönagelstr. 70

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Im Wesentlichen sind folgende Leistungen durch das dienstleistende Unternehmen zu erbringen:

- Bereitstellung von für die Aufgabe geeignetem Personal,
- Schulung des Personals für die spezifischen Aufgaben,
- Sicherstellung der vom Auftraggeber vorgegebenen Einsatzzeiten vor Ort,
- Durchführung der vom Auftraggeber vorgegebenen Einzelleistungen wie Kontrolle der Verkehrssicherheit und der technischen Einrichtungen,
- Betreuung des Sportbetriebs,
- Pflege der Sportplätze und Außenanlagen,
- Kontrolle der Unterhaltsreinigung und des Winterdienstes durch Drittfirmen,
- Regelmäßige Kontrolle der Leistungen des eingesetzten Personals.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Berufsausbildung / Weighting: 10 %

Quality criterion - Name: Berufserfahrung / Weighting: 20 %

Quality criterion - Name: Anzahl vergleichbarer Referenzen / Weighting: 10 %

Price - Weighting: 60 %

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Description**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

**IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

**IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**IV.2. Administrative information**

**IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

**IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1

**Lot No:** 1

**Title:**

Sportkomplexe Los 1

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

16/09/2019

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: RUWE GmbH

Postal address: Warschauer Straße 38

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10243

Country: Germany  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No: 2**

**Lot No: 2**

**Title:**

Sportkomplexe Los 2

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

16/09/2019

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: RUWE GmbH

Postal address: Warschauer Straße 38

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10243

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No: 3**

**Lot No: 3**

**Title:**

Sportkomplexe Los 3

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1.**

**Date of conclusion of the contract**

16/09/2019

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: WSG Wach- und Servicegesellschaft mbH & Co. Sicherheitsdienste KG

Postal address: Berliner Allee 30/32

Town: Zossen

NUTS code: DE40H Teltow-Fläming

Postal code: 15806

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 4

**Lot No:** 4

**Title:**

Sportkomplexe Los 4

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

16/09/2019

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: WSG Wach- und Servicegesellschaft mbH & Co. Sicherheitsdienste KG

Postal address: Berliner Allee 30/32

Town: Zossen

NUTS code: DE40H Teltow-Fläming

Postal code: 15806

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

### VI.3. Additional information

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Postal address: Martin-Luther-Str. 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internet address: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

#### VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle

Postal address: Martin-Luther-Str. 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

#### VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@senwtf.berlin.de](mailto:vergabekammer@senwtf.berlin.de)

Telephone: +49 309013-8316

Fax: +49 309013-7613

Internet address: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

### VI.5. Date of dispatch of this notice

17/09/2019